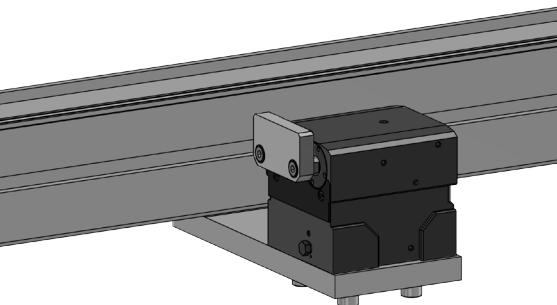


MONTAGEANLEITUNG ASMU-120 ASSEMBLY INSTRUCTION ASMU-120



Montageanleitung Nr.: 85000003

Asotec GmbH
Küferstr. 11
D - 73257 Kötzingen
T + 49 (0) 7024 - 80594 - 0
F + 49 (0) 7024 - 80594 - 10
info@asotec.eu

Service-Hotline:
+49 (0) 7024 - 80594 - 0

ASUTEC Montageanleitungen finden Sie auch zum download unter: www.asotec.eu
ASUTEC Assembly instructions are also available for download at: www.asotec.eu

INHALTSVERZEICHNIS / TABLE OF CONTENTS

1. SICHERHEITSHINWEISE / SAFETY INSTRUCTIONS

- 1.1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG / INTENDED USE
- 1.2. HAFTUNG / LIABILITY
- 1.3. GARANTIEAUSSCHLUSS / WARRANTY CLAIM
- 1.4. UMWELTSCHUTZ / ENVIRONMENTAL PROTECTION

2. MAXIMALER STAUDRUCK / MAX. RAM PRESSURE

- 2.1. ABSENKRAFT / LOWERING FORCE
- 2.2. STAUDRUCK / RAM PRESSURE
- 2.3. ARBEITSBEREICH | ZULÄSSIGE STAULAST | OPERATING RANGE | ALLOWED ACCUMULATED LOAD
- 2.4. LUFTVERBRAUCH / AIR CONSUMPTION
- 2.5. ANSCHLUSS / CONNECTION
- 2.6. VEREINZELERFUNKTION / SEPARATOR FUNCTION
- 2.7. FEDERKRAFT / SPRING FORCE
- 2.8. KOLBENDURCHMESSER / PISTON ROD DIAMETER
- 2.9. TEMPERATURBEREICH / TEMPERATURE RANGE

3. LIEFERUMFANG / SCOPE OF SUPPLY

- 3.1. WARTUNGSARBEITEN / MAINTENANCE

4. BESTELLCODE BEISPIEL / ORDER CODE EXAMPLE

5. GESAMTZEICHNUNG / OVERVIEW DRAWING

- 5.1. MONTAGE VEREINZELER / INSTALLATION OF THE SEPARATOR
- 5.2. MONTAGE LUFTANSCHLUSS / MOUNTING OF AIR CONNECTION
- 5.3. ABLAUF / OPERATION SEQUENCE
- 5.4. EINSTELLUNG DÄMPFUNG / DAMPING ADJUSTMENT
- 5.5. GEFÄHRENHINWEIS / HAZARD STATEMENT

6. ZUBEHÖR / ACCESSORIES

7. EINBAUERKLÄRUNG / DECLARATION OF INCORPORATION

1. SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Vor Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Instandsetzung ist die Montageanleitung zu beachten. Durchführung dieser Arbeiten nur durch geschultes und eingewiesenes Fachpersonal. Elektrische Anschlüsse nach der entsprechenden nationalen Vorschrift. Für Deutschland: VDE-Vorschrift VDE0100. Vor allen Instandsetzungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind die elektrischen und pneumatischen Energiezuführungen abzuschalten! Außerdem sind Maßnahmen erforderlich, um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu verhindern, z.B. Hauptschalter abschließen und ein entsprechendes Warnschild anbringen.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION! Before installation, commissioning, maintenance and repair, the installation instructions must be observed. Realisation of these works only by trained and sent specialist staff. Electrical connections according to the suitable national regulation. For Germany: VDE regulations VDE0100. Before all repair works, servicing works and cleansing works the electric and pneumatic energy supplies have to be switched off! Moreover, measures are necessary to prevent an unintentional turn on. Lock the main switch and attach a corresponding warning sign.

1.1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Stoppen eines oder mehrerer auflaufender Werkstückträger an der definierten Werkstückträger Anschlagfläche.
- Der Vereinzeler ASMU-120 ist für die Werkstückträgervereinzlung in Transfersystemen ausgelegt.
- Der Vereinzeler ASMU-120 darf nur in der angegebenen Transportrichtung belastet werden.
- Der Einsatz des Vereinzlers ASMU-120 in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt!
- Der Vereinzeler ASMU-120 darf nicht als Sicherheitsschalter verwendet werden.
1.1. INTENDED USE
Stopping of one or more accumulated pallet holders at a defined pallet holder stop plate in conveyor systems or workpiece pallet stop
- The separator ASMU-120 is made for the separation of the workpiece pallets in transfer systems.
- ASMU-120 may only be loaded in the direction of transport.
- The use of the separator ASMU-120 in hazardous areas is forbidden!
- The separator ASMU-120 can not be used as a safety switch.

1.2. HAFTUNG

Bei Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder aus eigenmächtigen, in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Eingriffen entstehen, erlischt jeglicher Gewährleistungs- und Haftungsanspruch gegenüber dem Hersteller.
1.2. LIABILITY
For damages arising from improper use, from unauthorized interference or unintended interventions, any warranty and liability claims against the manufacturer will be invalidated.

1.3. GARANTIEAUSSCHLUSS

Bei Nichtverwendung von Originalersatzteilen, unsachgemäßer Bedienung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Öffnung des Vereinzlers erlischt der Gewährleistungsanspruch.
1.3. EXCLUSION OF GUARANTEE
In case of using not original spare parts, damages caused by improper operation, use not in the manner intended and by opening the separating stop, the warranty claim expires.

1.4. UMWELTSCHUTZ

Beim Austausch von Schadtteilen ist auf eine sachgerechte Entsorgung zu achten.
1.4. ENVIRONMENTAL PROTECTION
When replacing defective parts, please pay attention to proper disposal.

2. MAXIMALER STAUDRUCK

Abhängig von der Reibung zwischen WT und Transfersystem.
Abhängig von der Reibung zwischen WT und Anschlag.
Abhängig vom pneumatischen Druck.
Abhängig von der Position des WT Anschlags.
Abhängig von den Umgebungsbedingungen (Staub, Anzahl pneumatischer Verbraucher im System...)
2. MAX. RAM PRESSURE
Depending on the friction between the WT and transfer system.
Depending on the friction between the WT and stop plate.
Depending on the pneumatic pressure.
Depending on the position of the WT stop plate.
Depending on the environmental conditions (Dust, pneumatic consumers in the system etc.).

2.1. ABSENKRAFT

Theoretische Absenkkraft des Absenkkolbens abzüglich Federkraft: 410 N bei 6 bar
2.1. LOWERING FORCE
Theoretical lowering of the lowering rod less spring force: 410 N at 6 bar

2.2. STAUDRUCK

Wenn mehrere Werkstückträger in Transfersystemen aufgestaut und später vereinzelt werden, muss darauf geachtet werden, dass beim Freigeben des ersten Werkstückträgers die Gesamtmasse der folgenden Werkstückträger das maximal zu stappende Gewicht zu keiner Zeit überschreiten. (siehe Tabelle)

2.2. RAM PRESSURE

If several workpiece holders in transfer systems get accumulated and get separated later, it must be ensured that when releasing the first workpiece holder the total mass of the following workpiece holders exceed the maximum weight to be stopped at any time. (see table)

2.3. ARBEITSBEREICH | ZULÄSSIGE STAULAST

2.3. OPERATING RANGE | ALLOWED ACCUMULATED LOAD

06m/min	5 – 120 kg
09 m/min	5 – 85 kg
12 m/min	5 – 80 kg
18 m/min	5 – 75 kg
24 m/min	5 – 45 kg
30 m/min	5 – 30 kg
36 m/min	5 – 20 kg

Angaben gelten bei einer Bandreibung von $\mu=0,07$ zwischen Werkstückträger und Transferband bei einem ASUTEC Standardanschlag, bei 6 bar pneumatischem Druck am Vereinzeler. Alle Massenangaben beziehen sich auf das Gesamtgewicht des Werkstückträgers (Palette mit Werkstück), nicht auf die maximale Kraft.
This information applies to friction of $\mu = 0,07$ between pallet holder and conveyor band for a standard ASUTEC stop with 6 bar pneumatic pressure with the separator. All weight data relates to the total weight of the pallet holder (pallet holder + working piece), not the maximal force.

2.4. LUFTVERBRAUCH

Ca. 0,16 l Luft bei 6 bar
2.4. AIR CONSUMPTION
Approx. 0,16 l air at 6 bar

2.5. ANSCHLUSS / CONNECTION

Druckbereich:Aufbereitete Druckluft 4 – 8 bar
Working Pressure:treated compressed air 4 - 8 bar
Druckluftanschluss: M5 Gewinde für Luftanschluss
Pneumatic connection: M5 thread for air connection

2.6. VEREINZELERFUNKTION

Öffnen --> pneumatisch
Schließen --> über Federkraft

2.6. SEPARATOR FUNCTION

Open --> pneumatically
Closing --> via spring force

2.7. FEDERKRAFT

Obere Position 103 N
Untere Position 159 N

2.7. SPRING FORCE

Upper position 103 N
Lower position 159 N

2.8. KOLBENDURCHMESSER (ZUM ABSENKEN)

Kolbendurchmesser 38 mm

Kolbenstangendurchmesser 15 mm

2.8. PISTON ROD DIAMETER (FOR LOWERING)

Piston diameter 38 mm

Piston rod diameter 15 mm

2.9. TEMPERATURBEREICH OHNE ZUBEHÖR

-10°C bis + 80°C

2.9. TEMPERATURE RANGE WITHOUT ACCESSORIES

-10 °C to + 80 °C

3. LIEFERUMFANG

Die Geräte werden ohne Zubehör ausgeliefert. Das Zubehör ist frei wählbar und den Umgebungsbedingungen anzupassen. Alle mitgelieferten Zubehörteile werden auf Kundenwunsch montiert.
3. SCOPE OF SUPPLY
The items will be delivered without accessories.
Accessories can be freely selected according to the ambient conditions.
All supplied accessory parts are mounted by customer request.

3.1. WARTUNGSARBEITEN

Es müssen keine Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Die Druckluft muss aufbereitet sein. Der Bereich des Anschlags muss sauber und frei von Spänen sein, um ein exaktes Positionieren des WT's gewährleisten zu können.

3.1. MAINTENANCE

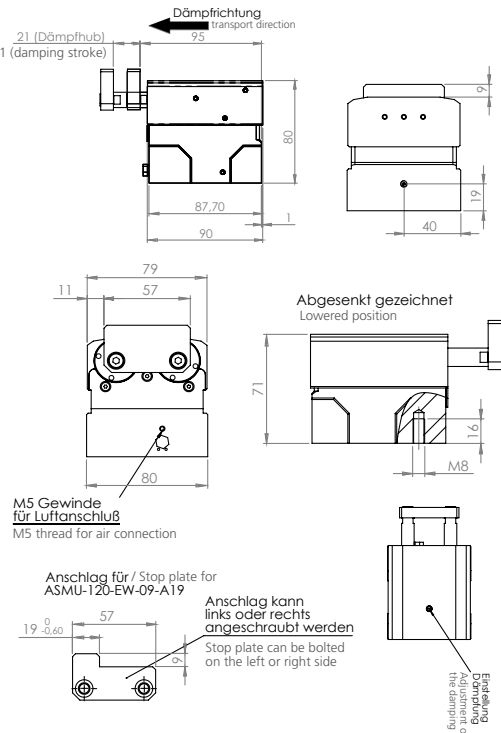
No maintenance is required. The compressed air have to be processed. The area of the stop should be clean and free of chips, in order to ensure an exact positioning of WT's.

4. BESTELLCODE BEISPIEL / ORDER CODE EXAMPLE

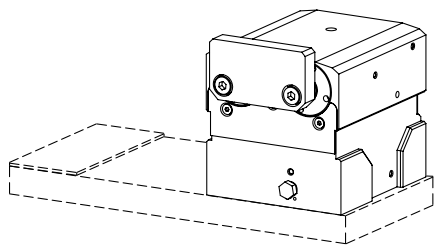
Produktklassifizierung Product classification	Zulässige Staustlast Maximum ram pressure	Funktion / Function DW = doppelwirkend double acting EW = einwirkend single acting	Absenkhub (mm) Lowering stroke (mm)	Stahlanschlag 57 mm Stahl A9 Stahlanschlag 57 mm Stahl A19 Steel stop plate 57 mm wide A19 = Steel stop plate 19 mm wide	Spezifische Nr Specific No.
ASMU-120 -EW-09	ASMU-120-	EW- DW*-	09-	A19-	

*AUF ANFRAGE *ON REQUEST

5. GESAMTZEICHNUNG / OVERVIEW DRAWING



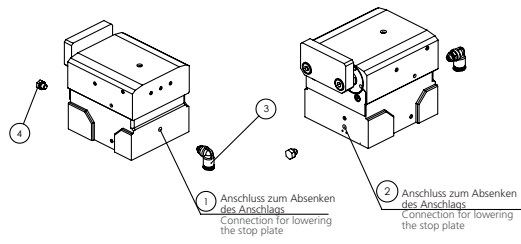
5.1. MONTAGE VEREINZELER / INSTALLATION OF THE SEPARATOR



Befestigungselemente im Lieferumfang nicht enthalten. Bitte darauf achten, dass die Festigkeitsklasse der Schrauben 8.8 bzw. 10.9 beträgt. Die Einschraubtiefe in das Gehäuse muss min. 12mm betragen. Gewindetiefe im Gehäuse ist 16 mm. Anzugsmoment der Befestigungsschrauben 20 Nm.

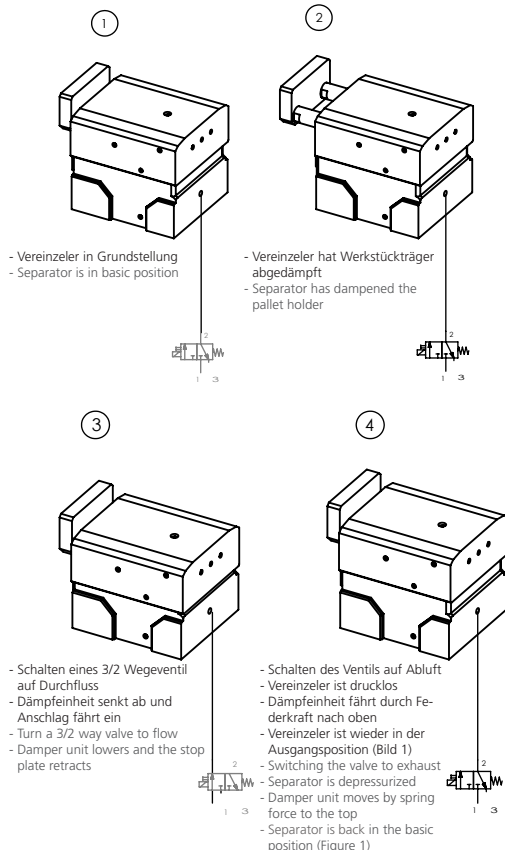
Mounting hardware not included. Please ensure that the strength class of the screws is 8.8 or 10.9. The insertion depth into the housing needs to be min. 12mm. Thread depth in the housing is 16 mm. Tightening torque of fixing screws 20 Nm.

5.2. MONTAGE LUFTANSCHLUSS / MOUNTING OF AIR CONNECTION

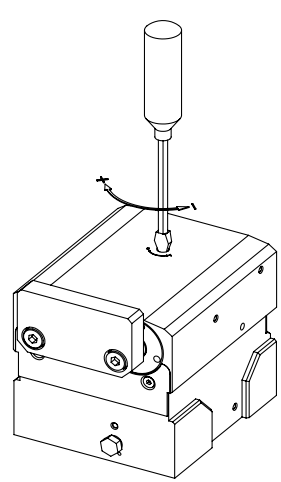


Den Druckluftanschluß 1 oder 2 über den Luftanschluß 3 mit dem zugehörigen Schaltventil verbinden. Den freibleibenden Anschluss mit Verschlusschraube 4 verschließen. The compressed air supply 1 or 2 via the air port 3 with the associated switching valve connecting. Close the free connection with locking screw 4.

5.3. ABLAUF / OPERATION SEQUENCE

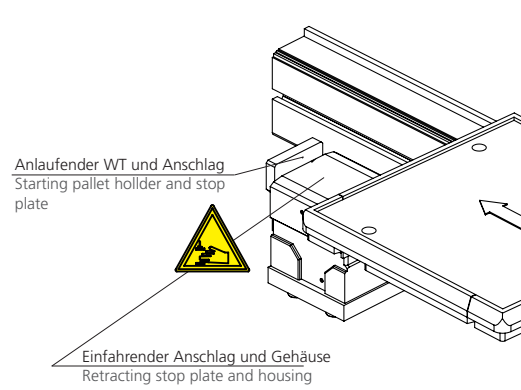


5.4. EINSTELLUNG DÄMPFUNG / DAMPING ADJUSTMENT

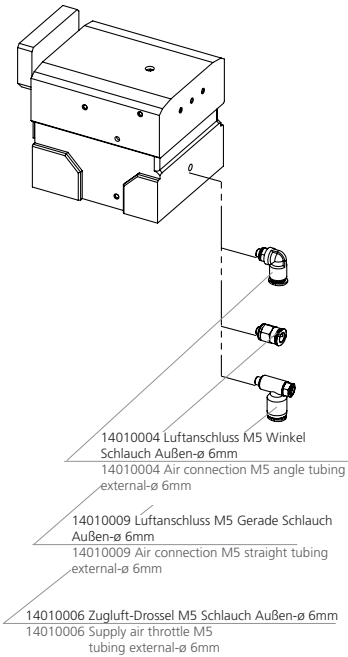


Feinjustierung Dämpfungskraft und Dämpfungsgeschwindigkeit können auf der Geräteoberseite eingestellt werden
+ = Dämpfungskrafterhöhung
- = Dämpfungkraftverringering
Precision adjustment Damping and steam speed can be set on the device top
+ = Increase damping force
- = Decrease damping force

5.5. GEFAHRENHINWEIS / HAZARD STATEMENT



6. ZUBEHÖR / ACCESSORIES



7. EINBAUERKLÄRUNG / DECLARATION OF INCORPORATION

Hiermit erklären wir, dass die unvollständige Maschine benannt als: Vereinzeler Typ: ASMU, ASMK, ASR, ASP, ASME, ASB, ASMEHS, ASMHs, ASMR, ASUR, ASMST, ASMSI, ASMS, ASMV, ASRP, ASME-800, ASME-1000 soweit es vom Lieferanten her möglich ist, den grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) Abschnitt 1.5.1 und Abschnitt 1.5.3 entspricht. Des weiteren erklären wir hiermit, dass die speziellen technischen Unterlagen, die für diese unvollständige Maschine nach Anhang VII Teil B erstellt wurde, auf Verlangen der Marktaufsichtsbehörde übermittelt werden. Die Inbetriebnahme der unvollständigen Maschine wird so lange untersagt, bis die unvollständige Maschine in eine Maschine eingebaut wurde, die den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie entspricht und für die eine EG-Konformitätserklärung gemäß Anhang II A vorliegt. Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen ASUTECH Unterlagen: Herr Haan

We hereby declare that the incomplete machine named as: Separating Type: ASMU, ASMK, ASR, ASP, ASME, ASB, ASMEHS, ASMHs, ASMR, ASUR, ASMST, ASMSI, ASMS, ASMV, ASRP, ASME-800, ASME-1000 as far as the supplier forth possible the essential requirements of the Machinery Directive (2006/42 / EC) Section 1.5.1 and section 1.5.3 corresponds. Furthermore, we hereby declare that the relevant technical documentation that was created for this incomplete machine after appendix VII Part B and by request of the market supervisory authority are transmitted. Commissioning of the incomplete machine is interdicted until the incomplete machine has been installed in a machine, complying with the provisions of the EC Machinery Directive and for which a declaration of conformity in accordance with EC-appendix II A. Authorised representative for the arrangement of the relevant technical documents of ASUTECH: Mr. Haan

Manfred Watterberg
Manfred Watterberg